

Testboy[®] Light 500
Version 1.1

(de)	Testboy® Light 500 Bedienungsanleitung	3
(en)	Testboy® Light 500 Operating Instructions	13
(fr)	Testboy® Light 500 Mode d'emploi	23
(es)	Testboy® Light 500 Instrucciones de empleo	33
(pt)	Testboy® Light 500 Instruções de serviço	43
(it)	Testboy® Light 500 Istruzioni per l'uso	53
(nl)	Testboy® Light 500 Gebruiksaanwijzing	63
(pl)	Testboy® Light 500 Instrukcja obsługi	73
(ru)	Testboy® Light 500 Инструкция по эксплуатации	83
(cs)	Testboy® Light 500 Návod k obsluze	93

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	3
Hinweise	4
Sicherheitshinweise	4
Allgemeine Sicherheitshinweise	5
Bedienung	10
Betrieb	10
Laden	10
Wartung und Reinigung	10
Spezifische Hinweise	11
Technische Daten	12

Hinweise

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Weitere Gefahrenquellen sind z.B. mechanische Teile, durch die es zu schweren Verletzungen von Personen kommen kann.

Auch die Gefährdung von Gegenständen (z.B. die Beschädigung des Gerätes) besteht.



WARNUNG

Stromschlag kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen von Personen führen sowie eine Gefährdung für die Funktion von Gegenständen (z.B. die Beschädigung des Gerätes) sein.

Allgemeine Sicherheitshinweise

**WARNUNG**

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Um einen sicheren Betrieb mit dem Gerät zu gewährleisten, müssen Sie die Sicherheitshinweise, Warnvermerke und das Kapitel "Bestimmungsgemäße Verwendung" unbedingt beachten.

**WARNUNG**

Beachten Sie vor dem Gebrauch des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- | Vermeiden Sie einen Betrieb des Gerätes in der Nähe von elektrischen Schweißgeräten, Induktionsheizern und anderen elektromagnetischen Feldern.
 - | Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit hohen Temperaturen aus.
 - | Vermeiden Sie staubige und feuchte Umgebungsbedingungen.
 - | In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
-

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Bedieners gegenüber dem Hersteller.



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung komplett durch. Dieses Gerät ist CE-geprüft und erfüllt somit die erforderlichen Richtlinien.

Rechte vorbehalten, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern © Testboy GmbH, Deutschland.

Haftungsausschluss



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung!

Testboy haftet nicht für Schäden, die aus

- | dem Nichtbeachten der Anleitung
- | von Testboy nicht freigegebenen Änderungen am Produkt oder
- | von Testboy nicht hergestellten oder nicht freigegebenen Ersatzteilen
- | Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss hervorgerufen werden resultieren.

Richtigkeit der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr übernommen. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Entsorgung

Sehr geehrter Testboy-Kunde, mit dem Erwerb unseres Produktes haben Sie die Möglichkeit, das Gerät nach Ende seines Lebenszyklus an geeignete Sammelstellen für Elektroschrott zurückzugeben.



Die WEEE (2002/96/EC) regelt die Rücknahme und das Recycling von Elektroaltgeräten. Hersteller von Elektrogeräten sind ab dem 13.8.2005 dazu verpflichtet, Elektrogeräte die nach diesem Datum verkauft werden, kostenfrei zurückzunehmen und zu recyceln. Elektrogeräte dürfen dann nicht mehr in die „normalen“ Abfallströme eingebracht werden. Elektrogeräte sind separat zu recyceln und zu entsorgen. Alle Geräte, die unter diese Richtlinie fallen, sind mit diesem Logo gekennzeichnet.

Entsorgung von gebrauchten Batterien



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batteriegesetz**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!**

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind:

Cd = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

5 Jahre Garantie

Testboy-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollten während der täglichen Praxis dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren (nur gültig mit Rechnung). Fabrikations- oder Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt sofern das Gerät ohne Fremdeinwirkung und ungeöffnet an uns zurückgesandt wird. Beschädigungen durch Sturz oder falsche Handhabung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Bitte wenden Sie sich an:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Qualitätszertifikat

Alle innerhalb der Testboy GmbH durchgeführten, qualitätsrelevanten Tätigkeiten und Prozesse werden permanent durch ein Qualitätsmanagementsystem überwacht. Die Testboy GmbH bestätigt weiterhin, dass die während der Kalibrierung verwendeten Prüfeinrichtungen und Instrumente einer permanenten Prüfmittelüberwachung unterliegen.

Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinien 2006/95/EG und die EMV-Richtlinien 2004/108/EG.

Bedienung

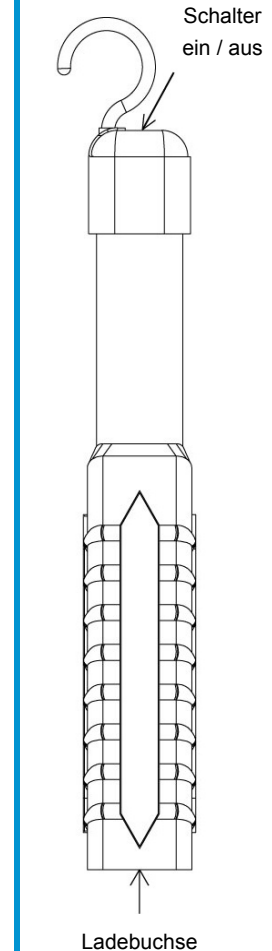
Vielen Dank, dass Sie sich für die Testboy® Light 500 entschieden haben.

Betrieb

- | Mit dem an der Oberseite befindlichen Schalter kann die Light 500 ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die Betriebsdauer beträgt ca. 4,5 Stunden. Die rot leuchtende LED signalisiert im eingeschalteten Zustand einen zu niedrigen Ladestand der Akkus.

Laden

- | Schließen Sie das mitgelieferte Netzgerät (oder Autoladekabel) an die Ladebuchse und an das Stromnetz an (im Auto an den Zigarettenanzünder). Im ausgeschalteten Zustand signalisiert die rot leuchtende LED die externe Stromversorgung.
- | Nach ca. 2 Stunden ist die Light 500 betriebsbereit. Um den Akku vollständig zu laden, lassen Sie die Light 500 weitere 1-2 Stunden am Stromnetz.
- | Trennen Sie danach das Netzgerät vom Netz (vom Zigarettenanzünder) und von der Light 500.



Wartung und Reinigung

Gehäuse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen. Keine Schleif-, Scheuer- oder Lösemittel verwenden.

Spezifische Hinweise

Laden und entladen Sie den Akku alle 2-3 Monate, um den Akku zu schonen, auch wenn die Light 500 nicht in Gebrauch ist.

Trennen Sie das Netzgerät vom Netz (Autoladekabel vom Zigarettenanzünder) und von der Light 500, wenn diese vollständig geladen ist.



WARNUNG

Richten Sie die LED-Lichtstrahlen nie direkt oder indirekt durch reflektierende Oberflächen auf das Auge. LED-Lichtstrahlen können irreparable Schäden am Auge hervorrufen.

Technische Daten

Anzeige	27 superhelle LEDs
LED – Ausrichtung	1x mittlere Reihe als Spotlicht 2x äußere Reihe als Streulicht
Aufhängung	360° mittels drehbarem Befestigungshaken
Befestigung	2x Seiten mit Magneten
Stromversorgung	1x Akkupack 3,6 V 1800 mAh NiMH
Ladespannung/Strom	12 V DC, 1000 mA
Betriebsdauer	4,5 Stunden
Aufladezeit	2 Stunden
Abmessungen	320 x 44 x 44 mm
Gewicht	320 g
Ladekontroll-LED	leuchtet beim Laden
Schutzart	IP 54
Zubehör	1x Bedienungsanleitung 1x Netzgerät (100-240 V) 1x Autoladekabel

Table of Contents

Table of Contents	13
Notes	14
Safety notes	14
General safety notes	15
Operations	20
Operating	20
Loading	20
Maintenance and cleaning	21
Specific instructions	21
Technical specifications	22

Notes

Safety notes



WARNING

An additional source of danger is posed by my mechanical parts which can cause severe personal injury.

Objects can also be damaged (e.g., the instrument itself can be damaged).



WARNING

An electric shock can result in death or severe injury. It can also lead to property damage and damage to this instrument.



WARNING

Never point the laser beam directly or indirectly (on reflective surfaces) towards the eyes. Laser radiation can cause irreparable damage to the eyes. You must first deactivate the laser beam when measuring close to people.

General safety notes



WARNING

Unauthorized changes or modifications of the instrument are forbidden – such changes put the approval (CE) and safety of the instrument at risk. In order to operate the instrument safely, you must always observe the safety instructions, warnings and the information in the "Proper and Intended Use" Chapter.



WARNING

Please observe the following information before using the instrument:

- | Do not operate the instrument in the proximity of electrical welders, induction heaters and other electromagnetic fields.
 - | After an abrupt temperature fluctuation, the instrument should be allowed to adjust to the new temperature for about 30 minutes before using it. This helps to stabilize the IR sensor.
 - | Do not expose the instrument to high temperatures for a long period of time.
 - | Avoid dusty and humid surroundings.
 - | Measurement instruments and their accessories are not toys. Children should never be allowed access to them!
 - | In industrial institutions, you must follow the accident prevention regulations for electrical facilities and equipment, as established by your employer's liability insurance organization.
-



Please observe the following five safety rules:

- 1 Disconnect.
- 2 Ensure that the instrument cannot be turned back on again.
- 3 Ensure isolation from the main supply voltage (check that there is no voltage on both poles).
- 4 Earth and short-circuit.
- 5 Cover neighbouring parts that are under live electrical load.

Proper and intended use

This instrument is intended for use in applications described in the operation manual only. Any other usage is considered improper and non-approved usage and can result in accidents or the destruction of the instrument. Any misuse will result in the expiry of all guarantee and warranty claims on the part of the operator against the manufacturer.



Remove the batteries during longer periods of inactivity in order to avoid damaging the instrument.



We assume no liability for damages to property or personal injury caused by improper handling or failure to observe safety instructions. Any warranty claim expires in such cases. An exclamation mark in a triangle indicates safety notices in the operating instructions. Read the instructions completely before beginning the initial commissioning. This instrument is CE approved and thus fulfils the required guidelines.

All rights reserved to alter specifications without prior notice © Testboy GmbH, Germany.

Disclaimer and exclusion of liability



The warranty claim expires in cases of damages caused by failure to observe the instruction! We assume no liability for any resulting damage!

Testboy is not responsible for damage resulting from:

- | failure to observe the instructions,
- | changes in the product that have not been approved by Testboy,
- | the use of replacement parts that have not been approved or manufactured by Testboy,
- | the use of alcohol, drugs or medication.

Correctness of the operating instructions

These operating instructions have been created with due care and attention. No claim is made nor guarantee given that the data, illustrations and drawings are complete or correct. All rights are reserved in regards to changes, print failures and errors.

Disposal

For Testboy customers: Purchasing our product gives you the opportunity to return the instrument to collection points for waste electrical equipment at the end of its lifespan.



The EU Directive 2002/96/EC (WEEE) regulates the return and recycling of waste electrical and electronics equipment. As of 13/08/2005, manufacturers of electrical and electronics equipment are obliged to take back and recycle any electrical devices sold after this date for no charge. After that date, electrical devices must not be disposed of through the "normal" waste disposal channels. Electrical devices must be disposed of and recycled separately. All devices that fall under this directive must feature this logo.

Disposing of used batteries



As an end user, you are legally obliged (by the relevant laws concerning battery disposal) to return all used batteries. **Disposal with normal household waste is prohibited!**

Contaminant-laden batteries are labelled with the adjacent symbol which indicates the prohibition of disposal with normal household waste.

The abbreviations used for heavy metals are:

Cd = Cadmium, **Hg** = mercury, **Pb** = lead.

You can return your used batteries for no charge to collection points in your community or everywhere where batteries are sold!

Five year warranty

Testboy instruments are subject to strict quality control standards. The instrument is covered by a warranty for a period of five years against malfunctions during the course of your daily work (valid only with invoice). We will repair production or material defects free of charge upon return if these have not been caused by misuse or abuse and if the instrument has not been opened. Damage resulting from a fall or improper handling is excluded from the warranty.

Please contact:

Testboy GmbH
Electrical Engineering Works
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certificate of quality

All aspects of the activities carried out by Testboy GmbH relating to quality during the manufacturing process are monitored permanently within the framework of a Quality Management System. Furthermore, Testboy GmbH confirms that the testing equipment and instruments used during the calibration process are subject to a permanent inspection process.

Declaration of Conformity

This product fulfils the specifications contained in the Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC.

Operations

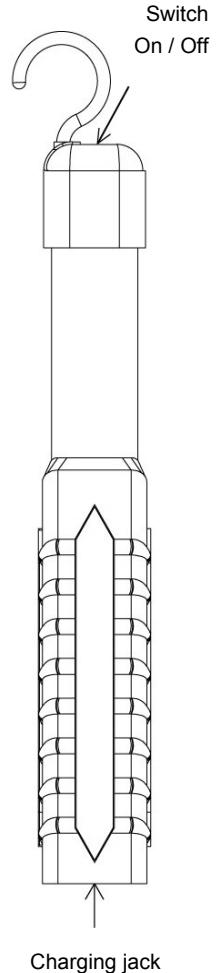
Thank you for choosing the Testboy® Light 500.

Operating

- | The Light 500 can be switched on or off using the switch on the top side. The operational time is approximately 4.5 hours. When switched on, the red LED will signal that the battery charge is low.

Loading

- | Connect the AC adapter (included in delivery) or car charger to the charging jack and to the mains power source (or to the car's cigarette lighter). When switched off, the red LED indicates that the external power supply is connected.
- | The Light 500 will be ready for operations after about two hours. To charge the battery completely, leave the Light 500 charging for one to two hours.
- | Then disconnect the power supply unit from the external voltage source (or from the cigarette lighter) and from the Light 500.



Maintenance and cleaning

Clean the housing periodically with a damp cloth. Do not use cleaning agents. Do not use abrasive cleansers or solvents.

Specific instructions

Charge and discharge the battery every 2 to 3 months in order to prolong the battery life, even if the Light 500 is not in use.

After the Light 500 is fully charged, disconnect the power supply from the mains (or from the cigarette lighter car charger) and from the unit itself.



WARNING

Never point the LED beam directly (or indirectly by reflection) in the eye. LED light rays can cause irreparable damage to the human eye.

Technical specifications

Display and indication	27 extra-bright LEDs
LED alignment	One central row used as spot light Two outside rows for wider illumination
Hanging	360° with swivel hanging hook
Attachment	Two sides fitted with magnets
Power supply	One battery pack: 3.6 V, 1800 mAh NiMH
Charging voltage and current	12 V DC, 1000 mA
Operational time	4.5 hours
Charge time	2 hours
Dimensions	320 x 44 x 44 mm
Weight	320 g
Charge control LED	Lights up when loading
Protection degree	IP 54
Accessories	Operating instructions One power supply unit (100 – 240 V) One car charging cable

Sommaire

Sommaire	23
Remarques	24
Consignes de sécurité	24
Consignes générales de sécurité	25
Utilisation	30
Fonctionnement	30
Charge	30
Entretien et maintenance	31
Consignes spécifiques	31
Caractéristiques techniques	32

Remarques

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

D'autres sources de dangers sont p.ex. des pièces mécaniques pouvant provoquer de graves blessures sur des personnes.

Même la mise en danger des objets (par ex. endommagement de l'appareil) existe.



AVERTISSEMENT

Des chocs électriques peuvent provoquer la mort ou de graves blessures aux personnes et mettre en danger le fonctionnement d'objets (p.ex. dommages à l'appareil)



AVERTISSEMENT

Ne dirigez jamais le rayon laser sur vos yeux, directement ou indirectement via des surfaces réfléchissantes. Les rayons laser peuvent provoquer sur vos yeux des dommages irréparables. Si vous effectuez des mesures à proximité de personnes, le rayon laser doit être désactivé.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier l'appareil de votre propre chef. Afin d'assurer un fonctionnement sûr de l'appareil, respecter absolument les consignes de sécurité, les avertissements ainsi que le chapitre « Utilisation conforme ».



AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez observer les remarques suivantes :

- | Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'appareils de soudage électriques, de dispositifs de chauffage à induction et autres champs électromagnétiques.
 - | Après des changements de température subites, l'appareil doit être adapté à la nouvelle température ambiante pendant env. 30 minutes avant utilisation, pour stabiliser le capteur IR.
 - | N'exposez pas l'appareil à de hautes températures pendant un temps prolongé.
 - | Évitez les environnements poussiéreux et humides.
 - | Les appareils de mesure et les accessoires ne sont pas des jouets. Écartez-les des enfants !
 - | Dans les établissements professionnels, respectez les consignes de prévention des accidents émises par l'association des caisses d'assurance mutuelle de l'industrie pour les installations et équipements électriques.
-



Veillez respecter les cinq règles de sécurité :

- 1 Déconnexion
- 2 Protection contre la remise sous tension
- 3 Vérifier l'absence de tension (l'absence de tension doit être constatée sur 2 pôles)
- 4 Mise à la terre et mise en court-circuit
- 5 Couvrir les pièces voisines sous tension

Utilisation conforme

L'appareil n'est destiné qu'aux applications décrites dans la notice d'utilisation. Toute autre utilisation est interdite et peut provoquer des accidents ou la destruction de l'appareil. De telles applications annulent immédiatement toute garantie ou recours de l'utilisateur envers le fabricant.



Pour protéger l'appareil contre les dommages, enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.



En cas de dommages matériels ou corporels provoqués par une manipulation non conforme ou le non-respect des consignes de sécurité, nous n'assumons aucune responsabilité. Dans de tels cas, tout recours en garantie est exclu. Un point d'exclamation dans un triangle renvoie à des consignes de sécurité se trouvant dans le mode d'emploi. Avant la mise en service, lisez les instructions complètement. Cet appareil a été contrôlé CE et est donc conforme aux directives exigées.

Nous nous réservons le droit de changer les spécifications sans avis préalable © Testboy GmbH, Allemagne.

Exclusion de responsabilité



En cas de dommages causés par le non-respect du mode d'emploi, tout recours en garantie est annulé ! Nous n'assumons aucune garantie pour les conséquences qui en résultent !

Testboy n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant :

- | du non-respect du mode d'emploi,
- | de modifications du produit non autorisées par Testboy ou
- | de pièces de rechange non fabriquées ou non autorisées par Testboy
- | de l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Pertinence du mode d'emploi

Les présentes instructions d'utilisation ont été élaborées avec grand soin. Nous ne garantissons pas que les données, figures et dessins soient corrects ni complets. Sous réserve de modifications, d'erreurs d'impression, d'erreurs et omissions.

Mise au rebut

Cher client Testboy, en achetant notre produit, vous avez la possibilité de rendre l'appareil à des points de collecte pour déchets électroniques au terme de son cycle de vie.



La DEEE (2002/96/CE) régleme le retour et le recyclage des déchets électriques et électroniques. Depuis le 13/8/2005, les fabricants d'appareils électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques achetés après cette date et de les recycler. Depuis cette date, les appareils électriques ne doivent plus être mis aux déchets « ordinaires ». Les appareils électriques doivent être recyclés et éliminés séparément. Tous les appareils auxquels s'applique cette directive portent ce logo.

Mise au rebut de piles usagées



En tant que consommateur final, vous êtes tenu par la loi (**loi sur les piles**) de rendre toutes vos piles et accumulateurs ; **la mise aux déchets ménagers est interdite !**

Les piles/accumulateurs comportant des substances polluantes sont repérés par les symboles ci-contre, indiquant l'interdiction de mise aux déchets ménagers.

Les désignations du métal lourd déterminant sont les suivantes :

Cd = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.

Vous pouvez rendre vos piles/accumulateurs usagés gratuitement à tous les points de collecte de votre commune ou aux points de vente de piles/accumulateurs !

Garantie de 5 ans

Testboy-Les appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois des défauts de fonctionnement devaient survenir lors de l'utilisation quotidienne, nous accordons une garantie de 5 ans (uniquement valable sur présentation de la facture). Nous éliminons gratuitement tout défaut de fabrication et de matériau si vous nous renvoyez l'appareil non ouvert et sans que ce dernier n'ait subi d'intervention par une tierce partie. Les dommages dus aux chutes ou aux erreurs de manipulation sont exclus de la garantie.

Veuillez contacter :

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tél. : 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax : 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certificat de qualité

Toutes les activités et procédures qualitatives effectuées au sein de la société Testboy GmbH sont contrôlées en permanence par un système de gestion de la qualité. Testboy GmbH garantit en outre que les outils et instruments de contrôle utilisés lors de l'étalonnage sont soumis à un contrôle permanent.

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux directives basse tension 2006/95/CE et aux directives de CEM 2004/108/CE.

Utilisation

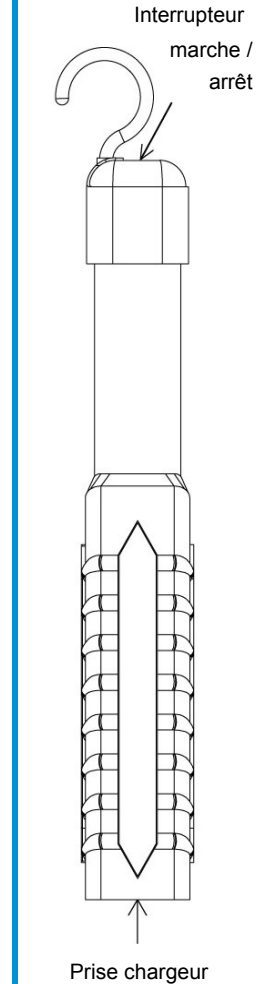
Nous vous remercions vivement d'avoir acheté le Testboy® Light 500.

Fonctionnement

- | A l'aide de l'interrupteur se trouvant au sommet du Light 500, celui-ci peut être mis sous et hors tension. L'autonomie est de 4,5 heures env. La LED allumée en rouge signale, lorsque l'appareil est sous tension, un trop faible niveau de charge de la batterie.

Charge

- | Raccorder le chargeur secteur, fourni, (ou le câble de charge automobile) sur la prise de charge et sur le secteur (dans la voiture, sur l'allume-cigare). A l'état hors tension, la LED allumée en rouge signale la tension d'alimentation externe.
- | Après 2 heures env., le Light 500 est prêt à l'emploi. Afin de recharger entièrement la batterie, laisser le Light 500 pendant 1 à 2 heures de plus branché sur le secteur.
- | Ensuite, débrancher l'adaptateur secteur du secteur (de l'allume cigare) et du Light 500.



Entretien et maintenance

Nettoyer le boîtier à intervalles réguliers à l'aide d'un chiffon humide, sans produit nettoyant. Ne pas utiliser de produit abrasif, récurant, ni de solvant.

Consignes spécifiques

Charger et décharger la batterie tous les 2 à 3 mois afin de préserver la batterie, même si le Light 500 n'est pas utilisé.

Séparer le chargeur du secteur (le câble de charge auto de l'allume-cigare) et du Light 500, lorsque la batterie est entièrement chargée.



AVERTISSEMENT

Ne jamais diriger les rayons des LED sur les yeux, directement ou indirectement via des surfaces réfléchissantes. Les rayons des LED peuvent provoquer sur les yeux des dommages irréparables.

Caractéristiques techniques

Indication	27 LED extra-claires
Orientation des LED	1 rangée médiane en spot 2 rangées extérieures en lumière diffuse
Suspension	360° à l'aide d'un crochet de fixation pivotant
Fixation	2 côtés avec aimants
Alimentation électrique	1 batterie d'accumulateurs 3,6 V 1800 mAh NiMH
Tension/courant de charge	12 V CC, 1000 mA
Durée de fonctionnement	4,5 heures
Durée de charge	2 heures
Dimensions	320 x 44 x 44 mm
Poids	320 g
LED témoin de charge	s'allume lors de la charge
Indice de protection	IP 54
Accessoires	1 mode d'emploi 1 chargeur (100-240 V) 1 câble de charge automobile

Índice

Índice	33
Indicaciones	34
Instrucciones de seguridad	34
Instrucciones generales de seguridad	35
Operación	40
Funcionamiento	40
Carga	40
Mantenimiento y limpieza	41
Instrucciones específicas	41
Datos técnicos	42

Indicaciones

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

Otras fuentes de peligro son, por ejemplo, componentes mecánicos que pueden causar lesiones graves a personas.

También existe peligro de daños a bienes materiales (p.ej. daños al aparato).



ADVERTENCIA

La electrocución puede causar la muerte o lesiones graves a personas, así como perjudicar el funcionamiento de bienes materiales (p.ej. daños en el aparato).



ADVERTENCIA

Nunca debe dirigir el haz de láser directamente ni indirectamente a través de superficies reflectantes hacia el ojo. La radiación láser puede causar daños irreparables en el ojo. Cuando realice mediciones cerca de otras personas deberá desactivar el haz láser.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA

Por razones de seguridad y autorización (marcado CE) está prohibido reequipar o modificar el aparato por cuenta propia. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato debe atenerse siempre a las instrucciones de seguridad, advertencias y al contenido del capítulo "Utilización según lo previsto".



ADVERTENCIA

Antes de utilizar el aparato debe tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- | Evite poner en marcha el aparato cerca de equipos eléctricos de soldadura, calefactores de inducción y otros campos electromagnéticos.
 - | Después de un cambio drástico de temperatura deberá esperar aprox. 30 minutos antes de utilizar el aparato para su estabilización y adaptación a la nueva temperatura ambiente, con el fin de estabilizar el sensor de infrarrojos.
 - | No someta el aparato a altas temperaturas durante mucho tiempo.
 - | Evite los ambientes polvorientos y húmedos.
 - | ¡Los dispositivos de medición y accesorios no son juguetes y, por lo tanto, no deben caer en manos de los niños!
 - | En instalaciones comerciales deberá tener presente la normativa de prevención de accidentes de la asociación de instalaciones y aparatos eléctricos.
-



Siga estrictamente las disposiciones de manejo:

- 1 Desconectar
- 2 Proteger para evitar el encendido accidental
- 3 Asegurarse de que el aparato está libre de tensión (el estado libre de tensión debe determinarse en los 2 polos)
- 4 Conectar a tierra la instalación y cortocircuitar
- 5 Cubrir o proteger los componentes anexos y energizados

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para las aplicaciones descritas en el manual de operación. Cualquier otro uso se considera como un uso indebido y puede causar accidentes o la destrucción del propio aparato. Este tipo de aplicaciones conducen a la invalidación inmediata de cualquier tipo de reclamación de garantía por parte del usuario frente al fabricante.



Para proteger el aparato frente a posibles daños, retire las pilas, si no tiene previsto utilizar el aparato durante mucho tiempo.



En caso de lesiones a personas o daños materiales debidos a la manipulación indebida o desobediencia de las instrucciones de seguridad, el fabricante no se hace responsable de los mismos. En estos casos la garantía quedará invalidada. El símbolo de exclamación en el interior de un triángulo llama la atención sobre las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones. Antes de poner en marcha el aparato lea íntegramente el manual de instrucciones. Este aparato ha sido verificado conforme a la normativa CE, por lo que cumple las disposiciones de las directivas obligatorias.

Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso
© Testboy GmbH, Alemania.

Exención de responsabilidad



En caso de daños debidos a la desobediencia de alguno de los puntos de este manual de instrucciones, perderá todo derecho de reclamación de garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de lo arriba mencionado.

Testboy no se hace responsable de los daños

- | causados por el desobedecimiento de las instrucciones
- | causados por modificaciones en el producto no autorizadas por Testboy o
- | causados por piezas de repuesto no fabricadas por Testboy o no autorizadas por ella
- | causados por la influencia del alcohol, las drogas o medicamentos

Adecuación de la información contenida en el manual de instrucciones

Este manual ha sido elaborado con suma diligencia. No nos hacemos responsables de la veracidad e integridad de los datos, ilustraciones ni dibujos que figuran en el manual. Salvo posibles modificaciones, erratas de impresión o errores.

Eliminación

Estimado cliente de Testboy, con la adquisición de nuestro producto tiene la posibilidad de retornar el equipo al final de su vida útil depositándolo en puestos de reciclaje adecuados para residuos eléctricos y electrónicos.



La RAEE (Directiva Europea 2002/96/CEE) regula la devolución y el reciclaje de equipos eléctricos usados. Los fabricantes de equipos eléctricos y electrónicos están obligados desde el 13/08/2005 a retirar y reciclar los equipos eléctricos y electrónicos vendidos a partir de esta fecha sin ningún tipo de coste. Esta Directiva prohíbe depositar los aparatos eléctricos y electrónicos en el circuito de residuos "normal". Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse y eliminarse por separado. Todos los equipos adscritos a esta Directiva están marcados con este logotipo.

Eliminación de pilas usadas



Como consumidor final, usted está legalmente obligado (**normativa en materia de pilas y baterías**) a devolver todas las pilas y baterías usadas; **¡está prohibido tirarlas junto con la basura doméstica!**

Las pilas/baterías que contienen sustancias peligrosas están señalizadas con los símbolos que se indican a continuación, que indican la prohibición de eliminarlas junto con la basura doméstica.

Denominaciones para el metal pesado principal:

Cd = Cadmio, **Hg** = Mercurio, **Pb** = Plomo.

Sus pilas/baterías usadas pueden entregarse sin ningún tipo de coste en puestos de recogida de su comunidad y en cualquier punto de venta de pilas/baterías.

5 años de garantía

Los equipos Testboy son sometidos a un estricto control de calidad. Si, a pesar de ello, durante la práctica diaria surge cualquier fallo de funcionamiento, proporcionamos una garantía de 5 años (sólo válida previa presentación de recibo de compra). Repararemos gratuitamente los fallos de fabricación o de material, siempre que el aparato se envíe a nuestra fábrica sin que haya sido manipulado o abierto por terceras personas. Los daños causados por caída o manipulación indebida quedan exentos de garantía.

Diríjase, por favor, a:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certificado de calidad

Todas las actividades y procesos relevantes para la calidad realizados en el Testboy GmbH son supervisados de forma permanente por un sistema de control de calidad según ISO 9001-2000. Testboy GmbH confirma además, que los dispositivos e instrumentos de comprobación utilizados para la calibración están sujetos a una supervisión permanente en materia de medios de comprobación.

Declaración de conformidad

Este producto cumple las disposiciones de la Directiva de baja Tensión 2006/95/EC y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/EC.

Operación

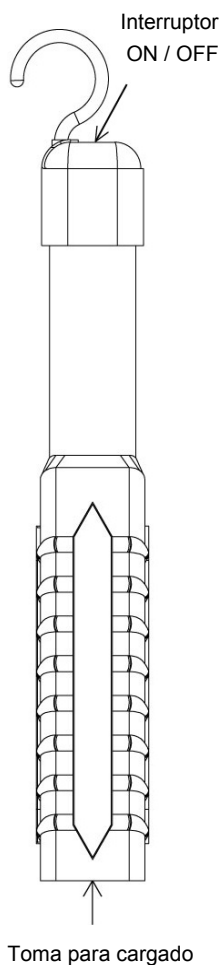
Le agradecemos su elección de este producto de la firma Testboy® Light 500.

Funcionamiento

- Mediante el interruptor situado en la parte superior es posible encender o apagar el Light 500. La duración de funcionamiento es de unas 4,5 horas. El LED iluminado en rojo señala cuando el aparato está encendido el estado de carga baja de la batería.

Carga

- Conecte la fuente de alimentación incluida (o cable de carga para automóvil) a la toma de carga y a la red eléctrica (en el vehículo, al encendedor de cigarrillos). Cuando el aparato está apagado, el LED iluminado en rojo señala la alimentación eléctrica externa.
- Después de aprox. 2 horas, el Light 500 estará listo para el funcionamiento. Para cargar la batería completamente, deje el Light 500 cargando de 1 a 2 horas adicionales a la red de alimentación eléctrica.
- A continuación, desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica (o del encendedor de cigarrillos) y del Light 500.



Mantenimiento y limpieza

Limpie la carcasa periódicamente con un trapo húmedo, sin utilizar limpiador. No utilice medios agresivos ni disolventes.

Instrucciones específicas

Cargue y descargue la batería con una frecuencia de 2 a 3 meses para conservar la vida útil de la batería, incluso si no utiliza el Light 500.

Desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica (o el cable de carga del encendedor de cigarrillos en el caso de un vehículo) y del Light 500 cuando esté completamente cargada.



ADVERTENCIA

Nunca debe dirigir el haz del LED directamente ni indirectamente a través de superficies reflectantes hacia el ojo. La radiación del LED puede causar daños irreparables en el ojo.

Datos técnicos

Indicación	27 LED de alta potencia de iluminación
Posicionamiento del LED	1 fila central como luz focal 2 filas externas como luz difusa
Enganche	360° mediante gancho de fijación con giro
Sujeción	2 lados con imanes
Alimentación eléctrica	1 batería de 3,6 V 1800 mAh NiMH
Tensión de carga/corriente	12 V DC, 1000 mA
Funcionamiento	4,5 horas
Intervalo de carga	2 horas
Dimensiones	320 x 44 x 44 mm
Peso	320 g
LED de control de carga	se ilumina durante la carga
Tipo de protección	IP 54
Accesorios	1 manual de instrucciones 1 fuente de alimentación (100-240 V) 1 cable de carga de la batería

Índice

Índice	43
Indicações	44
Indicações de segurança	44
Indicações gerais de segurança	45
Operação	50
Operação	50
Carga	50
Manutenção e limpeza	51
Indicações especiais	51
Dados técnicos	52

Indicações

Indicações de segurança



AVISO

Outras fontes de perigo são, p. ex., peças mecânicas, que podem causar lesões graves ao pessoal.

Também existe perigo para os bens materiais (p. ex., danos do equipamento).



AVISO

Electrocussão pode causar a morte ou lesões graves ao pessoal, bem como comprometer o funcionamento de objectos (p. ex., danos do equipamento).



AVISO

Nunca aponte o raio do laser para os olhos, directa ou indirectamente, através de superfícies reflectoras. A radiação de laser pode causar danos irreparáveis no olho. Em medições realizadas perto de pessoas, o raio de laser tem de ser desactivado.

Indicações gerais de segurança



AVISO

Por motivos de segurança e de homologação (CE), não são permitidas modificações construtivas e/ou alterações arbitrárias do equipamento. A fim de garantir uma operação segura com o equipamento, há que cumprir as indicações de segurança, advertências e o capítulo "Utilização adequada".



AVISO

Antes de utilizar o equipamento, observe as seguintes indicações:

- | Evite operar o equipamento perto de aparelhos de soldar eléctricos, aquecedores por indução e outros campos electromagnéticos.
 - | Após mudanças abruptas de temperatura, antes de ser usado o equipamento deve ser estabilizado durante aprox. 30 minutos, para se adaptar à nova temperatura ambiente e para estabilizar o sensor de IV.
 - | Não sujeite o equipamento a temperaturas elevadas por muito tempo.
 - | Evite ambientes poeirentos e húmidos.
 - | Equipamentos de medição e os seus acessórios não são brinquedos e devem ser mantidos afastados das crianças!
 - | Em instalações industriais, há que cumprir as normas de prevenção de acidentes da união das associações profissionais industriais para instalações eléctricas e meios de produção.
-



Tenha em consideração as cinco regras de segurança:

- 1 Desligar da corrente
- 2 Proteger contra nova ligação
- 3 Verificar a ausência de tensão (em dois pólos)
- 4 Ligar à terra e em curto-circuito
- 5 Isolar peças adjacentes que estejam sob tensão

Utilização adequada

O equipamento é concebido apenas para as aplicações descritas nas instruções de serviço. Qualquer outra utilização é proibida e pode causar acidentes ou destruição do equipamento. Estas aplicações fazem caducar qualquer pretensão à garantia por parte do operador relativamente ao fabricante.



Para proteger o equipamento contra danos, em caso de períodos prolongados de não utilização, retire as pilhas do equipamento.



Não assumimos qualquer responsabilidade em caso de danos materiais ou pessoais provocados por manuseamento inadequado ou por inobservância das indicações de segurança. Em casos desses, caduca qualquer pretensão à garantia. Um ponto de exclamação dentro de um triângulo remete para indicações de segurança das instruções de serviço. Antes de colocar o equipamento em funcionamento, leia as instruções completas. Este equipamento ostenta a marca CE, pelo que satisfaz as directivas necessárias.

Reservado o direito de proceder a alterações das especificações sem aviso prévio © Testboy GmbH, Alemanha.

Exoneração de responsabilidade



Em caso de danos provocados pela inobservância das instruções de serviço, a pretensão à garantia caduca! Não nos responsabilizamos por danos subsequentes daí resultantes!

Testboy não se responsabiliza por danos que resultem

- | de inobservância das instruções
- | de alterações no produto não autorizadas pela Testboy ou
- | da utilização de peças sobresselentes não fabricadas ou não homologadas pela Testboy
- | do estado sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Exactidão das instruções de serviço

As presentes instruções de serviço foram elaboradas com todo o cuidado. Não assumimos qualquer responsabilidade pela exactidão e integralidade dos dados, ilustrações e desenhos. Reservado o direito a alterações, erros de impressão e erros.

Eliminação

Caro cliente Testboy, ao adquirir o nosso produto, terá a possibilidade de o devolver, em locais próprios de recolha, no final da sua vida útil, como sucata electrónica.



A directiva REEE (2002/96/CE) regulamenta a devolução e a reciclagem de equipamentos electrónicos usados. Os fabricantes de aparelhos eléctricos e electrónicos são obrigados, desde 13.8.2005, a receber e reciclar gratuitamente equipamentos dessa natureza vendidos a partir dessa data. Aparelhos eléctricos e electrónicos já não podem ser dispensados junto com o lixo doméstico normal. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser reciclados e eliminados separadamente. Todos os equipamento sobre os quais incide esta directiva estão identificados com este logótipo.

Eliminação de baterias usadas



Enquanto consumidor final, por lei você está obrigado (**legislação relativa a pilhas/baterias**) a devolver todas as baterias e acumuladores usados; **é proibido eliminar esse equipamento junto com o lixo doméstico!**

Baterias e acumuladores contendo substâncias nocivas estão identificados com os símbolos ao lado, os quais remetem para a proibição de eliminação juntamente com o lixo doméstico.

As designações para metais pesados determinantes são:

Cd = Cádmi, **Hg** = Mercúrio, **Pb** = Chumbo.

As suas baterias e acumuladores usados podem ser entregues gratuitamente nos locais de recolha do seu município ou em todos os pontos de venda de baterias e acumuladores!

5 anos de garantia

O equipamento da Testboy é submetido a um rigoroso controlo de qualidade. Contudo, se forem detectados erros de funcionamento durante a utilização prática diária, prestamos uma garantia de 5 anos (apenas válida mediante apresentação da factura). Eliminamos gratuitamente erros de fabrico ou de material, desde que o equipamento não tenha sido sujeito a intervenções de terceiros e nos seja enviado intacto. Estão excluídos da garantia danos devido a queda ou a manuseamento errado.

Por favor, contacte:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Alemanha

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certificado de qualidade

Todas as actividades e processos relevantes para a qualidade realizados no âmbito da Testboy GmbH são monitorizados permanentemente por um sistema de gestão de qualidade. A Testboy GmbH confirma ainda que os dispositivos de ensaio e instrumentos usados durante a calibragem são sujeitos a uma monitorização permanente.

Declaração de conformidade

O produto satisfaz a Directiva 2006/95/EC relativa a equipamento eléctrico de baixa tensão e a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC.

Operação

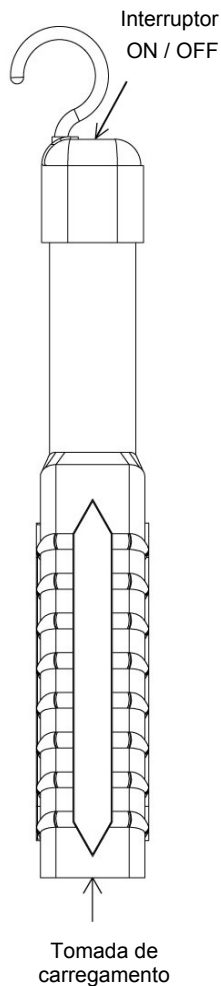
Obrigado por se ter decidido pela compra do Testboy® Light 500.

Operação

- | O Light 500 pode ser ligado e desligado com o interruptor que se encontra no lado superior. A vida útil é de aprox. 4,5 horas. Com o aparelho ligado, o LED vermelho sinaliza pouca carga da bateria.

Carga

- | Ligue o carregador fornecido (ou o cabo carregador para veículos) à tomada de carregamento e à corrente (no veículo, ligue à tomada do isqueiro). Com o aparelho desligado, o LED vermelho aceso sinaliza a alimentação de tensão externa.
- | Ao fim de aprox. 2 horas, o Light 500 está pronto a funcionar. Para carregar a bateria totalmente, deixe o Light 500 ligado à corrente mais 1-2 horas.
- | Depois disso, desligue o carregador da corrente (do isqueiro) e do Light 500.



Manutenção e limpeza

Limpe a caixa, em intervalos regulares, com um pano molhado sem detergente. Não utilize agentes abrasivos, cáusticos nem solventes.

Indicações especiais

Carregue e descarregue a bateria a cada 2-3 meses para poupar a bateria, mesmo que não Light 500 esteja a uso.

Desligue o carregador da corrente (ou o cabo carregador do isqueiro do carro) e do Light 500 quando este estiver totalmente carregado.



AVISO

Nunca aponte os raios LED para os olhos, direta ou indiretamente, através de superfícies refletoras. A radiação LED pode causar danos irreparáveis no olho.

Dados técnicos

Mostrador	27 LED ultra claros
Orientação do LED	1x fila central como spot luminoso 2x fila externa como luz difusa
Suspensão	360° através de ganchos de fixação rotativos
Fixação	2x lados com ímanes
Alimentação de energia	1x bateria 3,6 V 1800 mAh NiMH
Tensão de carga/corrente	12 V DC, 1000 mA
Vida útil	4,5 horas
Tempo de carregamento	2 horas
Dimensões	320 x 44 x 44 mm
Peso	320 g
LED de controlo da carga	acende durante o carregamento
Tipo de proteção	IP 54
Acessórios	1x instruções de serviço 1x carregador (100-240 V) 1x cabo carregador

Indice	
Indice	53
Avvertenze	54
Norme di sicurezza	54
Norme di sicurezza generali	55
Utilizzo	60
Funzionamento	60
Caricamento	60
Manutenzione e pulizia	61
Avvertenze specifiche	61
Dati tecnici	62

Avvertenze

Norme di sicurezza



AVVERTENZA

Altre fonti di pericolo sono, ad esempio, i componenti meccanici che potrebbero causare lesioni personali gravi.

Sussiste anche il rischio di danni materiali (ad esempio all'apparecchio).



AVVERTENZA

Le scosse elettriche possono causare lesioni gravi o addirittura fatali alle persone, oltre che compromettere il funzionamento, ad esempio dell'apparecchio.



AVVERTENZA

Non rivolgere il raggio laser direttamente o indirettamente in direzione degli occhi tramite superfici riflettenti. I raggi laser possono causare danni irreparabili agli occhi. In caso di misurazioni vicino a persone, disattivare il raggio laser.

Norme di sicurezza generali



AVVERTENZA

Per ragioni di sicurezza e omologazione (CE), non è consentito convertire e/o modificare l'apparecchio in proprio. Per assicurare un utilizzo sicuro dell'apparecchio, è assolutamente necessario attenersi alle norme di sicurezza, ai segnali di avvertimento e al capitolo "Campo di applicazione".



AVVERTENZA

Attenersi alle seguenti avvertenze prima di usare l'apparecchio:

- | Evitare di utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi elettrici per la saldatura, riscaldatori ad induzione e altri campi elettromagnetici.
- | In caso di variazione improvvisa della temperatura, prima dell'uso lasciare adattare l'apparecchio alla nuova temperatura per circa 30 minuti per stabilizzare il sensore IR.
- | Non esporre l'apparecchio a temperature elevate per lungo tempo.
- | Evitare ambienti polverosi e umidi.
- | Gli strumenti di misura e gli accessori non sono giocattoli e non devono pertanto essere utilizzati da bambini!
- | In ambito industriale attenersi alle norme antinfortunistiche dell'Istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro per quanto concerne gli impianti e i materiali d'esercizio elettrici.



Attenersi alle cinque norme di sicurezza riportate di seguito:

- 1 Disinserimento
- 2 Protezione contro la riaccensione
- 3 Controllo dell'assenza di tensione (solo su sistemi bipolari)
- 4 Messa a terra e cortocircuitazione
- 5 Copertura dei componenti adiacenti sotto tensione

Campo di applicazione

Lo strumento deve essere utilizzato solo per le applicazioni descritte nelle istruzioni per l'uso. Un utilizzo diverso non è consentito e può provocare incidenti e lesioni o il danneggiamento irreparabile dello strumento stesso. Queste applicazioni comportano la completa nullità di qualsiasi garanzia concessa dal costruttore.



Per proteggere l'apparecchio contro i danneggiamenti, rimuovere le pile in caso di inutilizzo prolungato.



Decliniamo ogni responsabilità per danni a persone o cose causati da un utilizzo non conforme o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza. In questi casi viene a decadere ogni sorta di garanzia. Un punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda alle norme di sicurezza contenute nelle Istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione, leggere completamente le presenti istruzioni per l'uso. Il presente apparecchio è certificato CE e soddisfa pertanto le necessarie direttive.

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso © Testboy GmbH, Germania.

Esclusione di responsabilità



La garanzia decade in caso di danni imputabili alla mancata osservanza di quanto riportato nelle istruzioni per l'uso! Si declina ogni responsabilità per i danni indiretti da ciò risultanti!

Testboy declina ogni responsabilità per i danni causati

- | dalla mancata osservanza di quanto riportato nelle Istruzioni per l'uso
- | da modifiche al prodotto non autorizzate da Testboy oppure
- | dall'uso di ricambi non prodotti o non omologati da Testboy
- | dall'influsso di alcool, droghe o medicinali

Esattezza delle Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. È esclusa qualsiasi responsabilità per l'esattezza e la completezza dei dati, delle illustrazioni e dei disegni. Con riserva di modifiche, errori di stampa e correzioni.

Smaltimento

Gentile Cliente Testboy, acquistando il nostro prodotto ha la possibilità di consegnare l'apparecchio in appositi punti di raccolta per materiali elettrici al termine del ciclo di vita.



La direttiva WEEE (2002/96 CE) regola il ritiro e il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. A partire dal 13.8.2005 i costruttori di apparecchi elettronici sono obbligati a ritirare e riciclare gli apparecchi elettronici acquistati dopo la suddetta data. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono pertanto essere più inserite nel ciclo "normale" dei rifiuti. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere riciclate e smaltite separatamente. Tutti gli apparecchi che rientrano in questa direttiva sono contrassegnati con il seguente logo.

Smaltimento delle pile scariche



I consumatori finali sono obbligati per legge (**legge sulle pile**) a restituire tutte le pile e gli accumulatori scarichi; **è vietato gettare pile e accumulatori nei rifiuti domestici!**

Le pile e gli accumulatori contenenti sostanze nocive sono contrassegnati con il simbolo qui accanto, il quale rimarca il divieto di smaltire questi materiali tra i rifiuti domestici.

Le denominazioni dei metalli pesanti sono le seguenti:

Cd = cadmio, **Hg** = mercurio, **Pb** = piombo.

Le pile e gli accumulatori scarichi possono essere consegnati gratuitamente presso i centri di raccolta comunali oppure presso i negozi che vendono pile e accumulatori!

5 anni di garanzia

Gli apparecchi Testboy vengono sottoposti a rigidi controlli di sicurezza. Se, durante l'uso quotidiano, dovessero comunque verificarsi problemi di funzionamento, concediamo una garanzia di 5 anni (valida solo se accompagnata da fattura). I difetti di produzione o di materiale vengono da noi eliminati a titolo gratuito a condizione però che l'apparecchio ci venga restituito non aperto e senza manomissioni da parte di terzi. La garanzia non comprende i danni imputabili a urti o a un utilizzo inadeguato.

Rivolgersi a:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germania

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certificato di qualità

Tutte le attività e i processi pertinenti la qualità eseguiti da Testboy GmbH vengono costantemente monitorati da un sistema di gestione della qualità. Testboy GmbH conferma inoltre che anche gli strumenti e i dispositivi di prova utilizzati durante la calibrazione vengono sottoposti a controlli continui.

Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alle direttive sulla bassa tensione 2006/95/EC e alla direttiva CEM 2004/108/EC.

Utilizzo

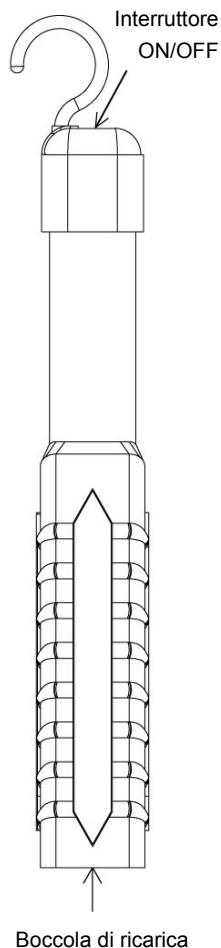
Grazie per avere acquistato Testboy® Light 500.

Funzionamento

- | L'interruttore ubicato sulla parte superiore consente di accendere o spegnere Light 500. La vita di servizio è di circa 4,5 ore. Il LED rosso indica, con dispositivo acceso, che la batteria è quasi scarica.

Caricamento

- | Collegare l'alimentatore in dotazione (o il cavo del caricabatterie per auto) alla boccola di ricarica e alla rete elettrica (all'accendisigari in auto). Con dispositivo spento, il LED rosso segnala invece la presenza di un'alimentazione esterna.
- | Dopo circa 2 ore Light 500 è pronto per l'uso. Per caricare completamente l'accumulatore, lasciare Light 500 collegato alla rete elettrica per un'altra ora o due.
- | Staccare quindi l'alimentatore dalla rete (o dall'accendisigari) e da Light 500.



Manutenzione e pulizia

Pulire la custodia ad intervalli regolari con un panno umido e senza detergente. Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi.

Avvertenze specifiche

Per conservarlo più a lungo, caricare e scaricare l'accumulatore ogni 2-3 mesi, anche se Light 500 rimane inutilizzato.

Staccare l'alimentatore dalla rete (o il cavo del caricabatterie per auto dall'accendisigari) e da Light 500, una volta ultimata la ricarica.



AVVERTENZA

Non rivolgere i raggi di luce a LED direttamente o indirettamente verso gli occhi tramite superfici riflettenti. La luce a LED può causare danni irreparabili alla vista.

Dati tecnici

Indicatore	27 LED superluminosi
Orientamento LED	1 fila centrale come proiettore 2 fila esterna come luce diffusa
Sospensione	360° tramite gancio di fissaggio girevole
Fissaggio	2 lati con magneti
Alimentazione di corrente	1 accumulatore 3,6 V 1800 mAh NiMH
Tensione di carica /corrente	12 V DC, 1000 mA
Vita di servizio	4,5 ore
Tempo di ricarica	2 ore
Dimensioni	320 x 44 x 44 mm
Peso	320 g
LED controllo carica	Si accende durante la carica
Tipo di protezione	IP 54
Accessori	1 Manuale d'uso 1 alimentatore (100-240 V) 1 cavo caricabatterie per auto

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	63
Aanwijzingen	64
Veiligheidsaanwijzingen	64
Algemene veiligheidsaanwijzingen	65
Bediening	70
Bedrijf	70
Laden	70
Onderhoud en reiniging	71
Specifieke aanwijzingen	71
Technische gegevens	72

Aanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Overige gevarenbronnen zijn bijvoorbeeld mechanische delen die ernstig persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

Er bestaat eveneens gevaar voor materiële schade (bijvoorbeeld beschadiging van het apparaat).



WAARSCHUWING

Een elektrische schok kan tot de dood of tot ernstig persoonlijk letsel leiden en de juiste werking van objecten bedreigen (bijvoorbeeld door beschadiging van het apparaat).



WAARSCHUWING

Richt de laserstraal nooit direct of indirect (door reflecterende oppervlakken) op het oog. Laserstraling kan onherstelbare schade aan het oog veroorzaken. Bij metingen in de nabijheid van personen, moet de laserstraal worden gedeactiveerd.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

In verband met de veiligheid en goedkeuring (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het apparaat niet toegestaan. Om een veilige omgang met het apparaat te waarborgen moet u de veiligheidsaanwijzingen, waarschuwingen en de paragraaf 'Bedoeld gebruik' beslist opvolgen.



WAARSCHUWING

Lees vóór gebruik van het apparaat beslist de volgende aanwijzingen:

- | Voorkom gebruik van het apparaat in de nabijheid van elektrische lasapparatuur, inductieverwarmingen en andere elektromagnetische velden.
 - | Na abrupte temperatuurschommelingen moet het apparaat vóór gebruik ter stabilisatie ongeveer 30 minuten aan de nieuwe omgevingstemperatuur worden aangepast om de IR-sensor te stabiliseren.
 - | Stel het apparaat nooit langere tijd bloot aan hoge temperaturen.
 - | Voorkom stoffige en vochtige omgevingsomstandigheden.
 - | Meetapparaten en toebehoren zijn geen speelgoed en behoren niet in kinderhanden!
 - | In commerciële inrichtingen moeten de ongevallenpreventievoorschriften van de vereniging van bedrijfsmatige ongevallenverzekeringen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden aangehouden.
-



Houd u aan de vijf veiligheidsregels:

- 1 Vrijschakelen
- 2 Tegen herinschakeling beveiligen
- 3 Spanningsvrije staat vaststellen (moet over 2 polen worden vastgesteld)
- 4 Aarden en kortsluiten
- 5 Aangrenzende en onder spanning staande delen afdekken

Bedoeld gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. Elke andere toepassing is niet toegestaan en kan tot ongevallen of onherstelbare schade aan het apparaat leiden. Dergelijke toepassingen leiden ertoe dat de gebruiker niet langer aanspraak kan maken op fabrieksgarantie.



Om het apparaat tegen beschadiging te beschermen moet u de batterijen uit het apparaat nemen als dit langere tijd niet wordt gebruikt.



In geval van materiële schade of persoonlijk letsel, door foutieve behandeling of negeren van de veiligheidsaanwijzingen veroorzaakt, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervalt de garantie. Een uitroepteken in een driehoek wijst op veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing. Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing compleet door. Dit apparaat is CE-gecontroleerd en voldoet hierdoor aan de relevante richtlijnen.

Alle rechten voorbehouden om de specificaties zonder voorafgaande aankondiging aan te passen © Testboy GmbH, Duitsland.

Uitsluiting van aansprakelijkheid



In geval van schade die door het negeren van de gebruiksaanwijzing ontstaat, komen alle aanspraken op garantie te vervallen! Voor gevolgschade die hieruit voortvloeit, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!

Testboy is niet aansprakelijk voor schade die uit

- | het negeren van de gebruiksaanwijzing
- | niet door de firma Testboy vrijgegeven wijzigingen aan het product of
- | niet door de firma Testboy geproduceerde of niet door haar vrijgegeven reserveonderdelen
- | invloed van alcohol, drugs of medicijnen wordt veroorzaakt voortvloeien.

Juistheid van de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Voor de juistheid en volledigheid van de gegevens, afbeeldingen en tekeningen wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Wijzigingen, drukfouten en vergissingen voorbehouden.

Gescheiden inzameling

Geachte Testboy-klant, U kunt het apparaat na het einde van zijn levensduur naar een geschikt inzamelingspunt voor electroschroot brengen.



De AEEA (2002/96/EC) regelt de terugname en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Fabrikanten van elektrische en elektronische apparatuur zijn vanaf 13-8-2005 verplicht om elektrische en elektronische apparatuur die na deze datum wordt verkocht, kosteloos terug te nemen en te recyclen. Elektrische en elektronische apparatuur mag dan niet langer in de 'normale' afvalstromen terecht komen. Elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden gerecycled en afgevoerd. Alle apparatuur die onder deze richtlijn valt, draagt dit logo.

Gescheiden inzameling van gebruikte batterijen



Als gebruiker bent u wettelijk (**batterijwetgeving**) verplicht tot teruggave van alle gebruikte batterijen en accu's; **afvoer via het huisvuil is verboden!**

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten zijn met de nevenstaande symbolen aangeduid, die op het verbod op afvoer via het huisvuil wijzen.

De aanduidingen voor het doorslaggevende zwaar metaal zijn:
Cd = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood.

Uw lege batterijen/accu's kunt u kosteloos afgeven bij de KCA-depots in uw gemeente en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

5 jaar garantie

Testboy-apparaten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Als in het dagelijks gebruik desondanks fouten in de werking optreden, bieden wij 5 jaar garantie (alleen geldig met rekening). Fabricage- of materiaalfouten worden door ons kosteloos hersteld voor zover het apparaat zonder sporen van uitwendige inwerking en ongeopend naar ons wordt teruggezonden. Beschadigingen door vallen of verkeerde behandeling vallen niet onder de garantie.

Neem contact op met:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
49377 Vechta (D)
Duitsland

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Kwaliteitscertificaat

Alle binnen de firma Testboy GmbH uitgevoerde werkzaamheden en processen die relevant zijn voor de kwaliteit worden continu door een kwaliteitsmanagementsysteem bewaakt. De firma Testboy GmbH bevestigt daarnaast dat de gedurende de kalibratie gebruikte controle-inrichtingen en instrumenten onderworpen zijn aan een voortdurende controle.

Verklaring van overeenstemming

Het product voldoet aan de laagspanningsrichtlijnen 2006/95/EC en de EMC-richtlijnen 2004/108/EC.

Bediening

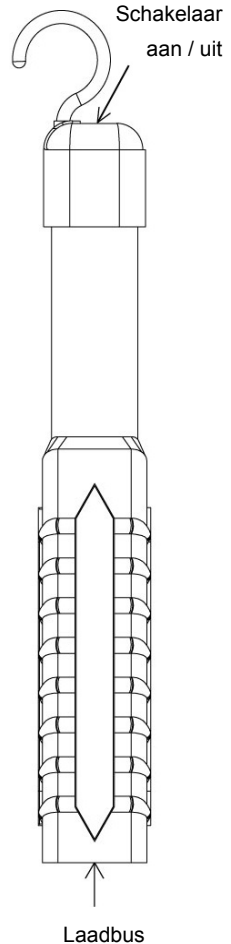
Hartelijk dank dat u voor de Testboy® Light 500 hebt gekozen.

Bedrijf

- Met de schakelaar aan de bovenkant kan de Light 500 worden in- resp. uitgeschakeld. De bedrijfsduur bedraagt ca. 4,5 uur. In ingeschakelde stand gaat de rode led branden wanneer de accu bijna leeg is.

Laden

- Sluit de meegeleverde voedingseenheid (of automatische laadkabel) aan op de laadbus en op het elektriciteitsnet (in de auto op de sigarettenaansteker). In uitgeschakelde stand gaat de rode led branden bij externe voeding.
- Na ca. 2 uur is de Light 500 klaar voor gebruik. Om de accu volledig te laden, laat u de Light 500 nog 1-2 uur aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Koppel de voedingseenheid vervolgens los van het net (van de sigarettenaansteker) en van de Light 500.



Onderhoud en reiniging

De behuizing regelmatig met een vochtige doek zonder reinigingsmiddelen afnemen. Geen schuurmiddelen en oplosmiddelen gebruiken.

Specifieke aanwijzingen

Om de levensduur van de accu te verlengen, deze om de 2-3 maanden laden en ontladen, ook wanneer de Light 500 niet wordt gebruikt.

Koppel de voedingseenheid los van het elektriciteitsnet (autolaadkabel van de sigarettenaansteker) en van de Light 500, wanneer deze volledig is geladen.



WAARSCHUWING

Richt de led-lichtbundel nooit direct of via reflecterende oppervlakken op het oog. Led-licht kan de ogen onherstelbaar beschadigen.

Technische gegevens

Weergave	27 zeer felle led's
Led-oriëntatie	1x middelste rij als spotlicht 2x buitenste rij als strooilicht
Ophanging	360° d.m.v. draaibare bevestigingshaak
Bevestiging	2x zijkant met magneet
Voeding	1x accuset 3,6 V 1800 mAh NiMH
Laadspanning/stroom	12 V DC, 1000 mA
Bedrijfsduur	4,5 uur
Oplaadtijd	2 uur
Afmetingen	320 x 44 x 44 mm
Gewicht	320 g
Laadcontrole-led	brandt tijdens laden
Beschermingsgraad	IP 54
Toebehoren	1x gebruiksaanwijzing 1x voedingseenheid (100-240 V) 1x autolaadkabel

Spis treści

Spis treści	73
Wskazówki	74
Zasady bezpieczeństwa	74
Ogólne zasady bezpieczeństwa	75
Obsługa	80
Obsługa	80
Ładowanie	80
Konserwacja i czyszczenie	81
Specyficzne wskazówki	81
Dane techniczne	82

Wskazówki

Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Pozostałe źródła zagrożeń to np. elementy mechaniczne mogące przyczynić się do powstania poważnych obrażeń ciała. Istnieje również zagrożenie dla przedmiotów materialnych (np. uszkodzenie urządzenia).



OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem elektrycznym może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, jak również stanowić zagrożenie dla sprawności przedmiotów (np. uszkodzenie urządzenia).



OSTRZEŻENIE

Nie kierować promienia lasera nigdy bezpośrednio lub pośrednio przez powierzchnie odbijające światło na oczy. Promieniowanie laserowe może doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń wzroku. Podczas pomiarów w pobliżu osób promień lasera musi zostać wyłączony.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Ze względów bezpieczeństwa i z uwagi na atesty (CE) samowolna przebudowa i/lub modyfikacja urządzenia jest niedozwolona. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy koniecznie przestrzegać zasad bezpieczeństwa, ostrzeżeń oraz treści rozdziału „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”.



OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia przestrzegać następujących zasad:

- | Unikać korzystania z urządzenia w pobliżu elektrycznych urządzeń spawających, ogrzewaczy indukcyjnych oraz innych pól elektromagnetycznych.
- | Po gwałtownej zmianie temperatury urządzenie przed użyciem musi zostać przez ok. 30 minut dostosowane do nowej temperatury w celu stabilizacji czujnika IR.
- | Nie wystawiać urządzenia przez dłuższy czas na działanie wysokich temperatur.
- | Unikać zapyłonego i wilgotnego otoczenia.
- | Przyrządy pomiarowe i akcesoria nie służą do zabawy i nie mogą dostać się w ręce dzieci!
- | W budynkach komercyjnych należy przestrzegać przepisów bhp branżowych towarzystw ubezpieczeniowych dotyczących instalacji elektrycznych i wyposażenia elektrycznego.



Przestrzegać pięciu reguł bezpieczeństwa:

- 1 Odłączyć od źródła zasilania
- 2 Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem
- 3 Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się pod napięciem (odłączenie od źródła na 2 biegunach)
- 4 Uziemić i zewrzeć
- 5 Przykryć sąsiednie elementy znajdujące się pod napięciem

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań opisanych w instrukcji obsługi. Zastosowanie urządzenia w inny sposób jest niedopuszczalne i może prowadzić do wypadków lub zniszczenia urządzenia. Skutkiem takich działań jest natychmiastowe wygaśnięcie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji i rękojmi użytkownika wobec producenta.



Aby chronić urządzenie przed uszkodzeniem, w przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie.



Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe, których przyczyną była nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeżenie zasad bezpieczeństwa. W takiej sytuacji wygasają wszelkie prawa gwarancyjne. Wykrzyknik na tle trójkąta wskazuje w instrukcji obsługi na zasady bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem zapoznać się z treścią całej instrukcji. Urządzenie posiada symbol CE, dlatego spełnia wymagane dyrektywy.

Zastrzega się prawo do zmian specyfikacji bez uprzedniego informowania © Testboy GmbH, Niemcy.

Wyłączenie odpowiedzialności



W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji wygasają prawa gwarancyjne! Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody następcze powstałe z tego tytułu!

Testboy nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z

- | nieprzestrzegania instrukcji
- | modyfikacji produktu niezatwierdzonych przez Testboy lub
- | części zamiennych niewyprodukowanych lub niezatwierdzonych przez Testboy
- | wpływu alkoholu, narkotyków lub leków.

Zgodność treści instrukcji obsługi ze stanem faktycznym

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z dużą starannością. Nie gwarantujemy poprawności i kompletności danych, ilustracji i rysunków. Zastrzega się możliwość zmian, błędów w druku i pomyłek.

Utylizacja

Szanowny Testboy Kliencie! Nabywając nasz produkt, masz możliwość oddania urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji do właściwego punktu zbiórki złomu elektrycznego.



Dyrektywa WEEE (2002/96/WE) reguluje sposób odbioru i utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych. Od dnia 13.8.2005 r. producenci sprzętu elektrycznego są zobowiązani do bezpłatnego przyjmowania i utylizacji urządzeń elektrycznych sprzedawanych po tej dacie. Urządzenia elektryczne nie mogą być już usuwane w zwykły sposób. Należy je oddzielnie poddawać recyklingowi i utylizować. Wszystkie urządzenia objęte tą dyrektywą oznaczone są takim logo.

Utylizacja zużytych baterii



Nabywca jako klient końcowy (**ustawa o bateriach i akumulatorach**) jest zobowiązany do zwrotu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów; **wyrzucanie wraz z odpadami z gospodarstw domowych jest zabronione!**

Baterie/akumulatory zawierające substancje szkodliwe są oznaczone przedstawionymi z boku symbolami wskazującymi zakaz wyrzucania ich do odpadów z gospodarstw domowych.

Oznaczenia głównych metali ciężkich:

Cd = kadm, **Hg** = rtęć, **Pb** = ołów.

Zużyte baterie/akumulatory można nieodpłatnie przekazywać do komunalnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie/akumulatory!

5 lat gwarancji

Urządzenia Testboy są poddawane ścisłej kontroli jakościowej. Jednak na wypadek wystąpienia usterek w działaniu w trakcie codziennej praktyki udzielamy gwarancji na okres 5 lat (obowiązuje tylko z paragonem zakupu). Wady fabryczne i materiałowe usuwamy bezpłatnie, jeśli nieotwierane urządzenie zostanie do nas przesłane w stanie niewskazującym na ingerencję osób trzecich. Prawa gwarancyjne nie obejmują uszkodzeń spowodowanych upadkiem urządzenia z wysokości lub nieprawidłową obsługą.

Należy zwrócić się do:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

tel. 0049 (0)4441 / 89112-10
faks: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certyfikat jakości

Wszystkie czynności i procesy realizowane w firmie Testboy GmbH istotne z uwagi na jakość są przez cały czas monitorowane na podstawie systemu zarządzania jakością. Firma Testboy GmbH potwierdza, że podczas kalibracji stosowane urządzenia kontrolne i przyrządy podlegają ciągłej kontroli wyposażenia kontrolnego.

Deklaracja zgodności

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz dyrektywy EMC 2004/108/EC.

Obsługa

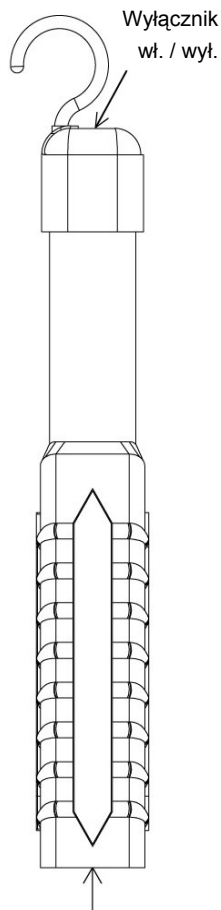
Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup Testboy® Light 500.

Obsługa

- | Za pomocą wyłącznika znajdującego się na górze można włączyć i wyłączyć Light 500. Czas pracy wynosi ok. 4,5 godzin. Świecąca na czerwono dioda sygnalizuje po włączeniu zbyt niski stan naładowania akumulatorów.

Ładowanie

- | Podłączyć ładowarkę sieciową z zestawu (lub ładowarkę samochodową) do gniazda ładowania i do sieci (w samochodzie do gniazda zapalniczki). Przy wyłączonym urządzeniu świecąca na czerwono dioda LED sygnalizuje zasilanie zewnętrzne.
- | Po ok. 2 godzinach urządzenie Light 500 jest gotowe do pracy. Aby całkowicie naładować akumulatory, pozostawić Light 500 podłączone do zasilania przez dodatkowe 1-2 godziny.
- | Odłączyć ładowarkę sieciową od sieci (odłączyć od gniazda zapalniczki) i od urządzenia Light 500.



Gniazdo ładowania

Konserwacja i czyszczenie

Czyścić obudowę regularnie za pomocą wilgotnej ściereczki bez użycia środków czyszczących. Nie stosować środków o właściwościach ściernych lub środków rozpuszczających.

Specyficzne wskazówki

W celu przedłużenia żywotności akumulatorów ładować i rozładowywać je co 2-3 miesiące, także gdy Light 500 nie jest używane.

Po całkowitym naładowaniu akumulatorów odłączyć ładowarkę sieciową od sieci (ładowarkę samochodową odłączyć od gniazda zapalniczki) i od urządzenia Light 500.



OSTRZEŻENIE

Nie kierować nigdy wiązki światła LED bezpośrednio lub pośrednio przez powierzchnie odbijające światło na oczy. Światło diodowe może doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń wzroku.

Dane techniczne

Wyświetlacz	27 superjasnych diod
Rożmieszczenie diod	1x rząd środkowy jako światło punktowe 2x rzędy zewnętrzne jako światło rozproszone
Podwieszenie	360° za pomocą obrotowego haka mocującego
Zamocowanie	Obustronnie z magnesami
Zasilanie elektryczne	1x pakiet akumulatorów 3,6 V 1800 mAh NiMH
Napięcie ładowania/prąd	12 V DC, 1000 mA
Czas pracy	4,5 godziny
Czas ładowania	2 godziny
Wymiary	320 x 44 x 44 mm
Masa	320 g
Dioda kontrolna ładowania	świeci przy ładowaniu
Stopień ochrony	IP 54
Akcesoria	1x instrukcja obsługi 1x ładowarka (100-240 V) 1x ładowarka samochodowa

Содержание

Содержание	83
Указания	84
Указания по безопасности	84
Общие правила техники безопасности	85
Эксплуатация	90
Работа	90
Зарядка	90
Уход и чистка	91
Особые указания	91
Технические характеристики	92

Указания

Указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочими источниками опасности, например, являются механические части, способные тяжело травмировать людей.

Также возможно повреждение оборудования (например, повреждение прибора).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удар электрическим током может привести к смерти или тяжело травмировать людей, а также вызвать нарушение функций оборудования (например, повреждение прибора).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не направлять лазерный луч прямо или от отражающих поверхностей в глаза. Лазерное излучение способно вызывать необратимые нарушения зрения. При измерениях, проводимых вблизи людей, лазерный луч должен быть деактивирован.

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По соображениям безопасности и в связи с наличием допуска к применению (СЕ), запрещается самовольно переделывать прибор и/или вносить изменения в его конструкцию. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора обязательно следовать указаниям по технике безопасности, предупреждениям и положениям главы "Применение по назначению".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед применением прибора обращать внимание на соблюдение следующих положений:

- | Не применять прибор вблизи электросварочных аппаратов, индукционных обогревателей и прочих источников электромагнитных полей.
- | После резких перепадов температур перед применением прибор должен около 30 минут адаптироваться к новой температуре окружающей среды. Это необходимо для стабилизации ИК-сенсора.
- | Не подвергать прибор длительное время воздействию высоких температур.
- | Избегать пыльной и влажной среды.
- | Измерительные приборы и принадлежности – не игрушка и не должны попадать в руки детей!
- | На промышленных предприятиях должны соблюдаться профсоюзные предписания по предотвращению аварий и несчастных случаев для электрических установок и электрооборудования.



Соблюдать пять правил техники безопасности:

- 1 Отключать.
- 2 Предохранять от повторного включения.
- 3 Проверять отсутствие напряжения (отсутствие напряжения на 2-х полюсах).
- 4 Заземлять и закорачивать.
- 5 Изолировать соседние части, находящиеся под напряжением.

Применение по назначению

Прибор предназначен только для применения, описанного в Инструкции по эксплуатации. Иное применение является недопустимым и может стать причиной несчастного случая или повреждения прибора. Оно приводит к немедленному аннулированию любых гарантийных обязательств изготовителя по отношению к пользователю.



Во избежание повреждения, при длительном неиспользовании прибора следует удалять батареи.



Изготовитель не несет ответственность за материальный ущерб или вред здоровью людей, возникающий вследствие неправильного обращения с прибором или несоблюдения правил техники безопасности. В таких случаях исключаются всякие гарантийные претензии. В настоящей Инструкции по эксплуатации указания по технике безопасности сопровождаются восклицательным знаком в треугольнике. Перед вводом прибора в эксплуатацию полностью прочитать Инструкцию. Данный прибор имеет знак CE, то есть отвечает требованиям необходимых директив.

Сохраняется право на изменение спецификаций без предварительного уведомления.

© Testboy GmbH, Германия

Исключение ответственности



При повреждениях, возникающих вследствие несоблюдения Инструкции по эксплуатации, аннулируется гарантия! Изготовитель не несет ответственность за связанный с этим косвенный ущерб!

Компания Testboy не несет ответственность за ущерб, возникающий вследствие:

- | несоблюдения Инструкции по эксплуатации;
- | изменений изделия, не разрешенных фирмой Testboy, или
- | применения запасных частей, не изготовленных или не разрешенных фирмой Testboy;
- | воздействия алкоголя, наркотических средств или медикаментов.

Правильность Инструкции по эксплуатации

Настоящая Инструкция по эксплуатации составлена с особой тщательностью. При этом изготовитель не несет ответственность за правильность и полноту данных, рисунков и чертежей. Не исключаются изменения, опечатки и неточности.

Утилизация

Уважаемый покупатель изделия Testboy!

Став владельцем нашего изделия, по окончании срока службы Вы можете сдать его на специальный пункт сбора электрических отходов.



Директива WEEE (2002/96/EC) регулирует порядок приема и переработки старых электроприборов. С 13.08.2005 г. изготовители обязаны бесплатно принимать обратно и перерабатывать электроприборы, проданные позднее этой даты. При этом электроприборы запрещается утилизировать вместе с «обычными» отходами. Они подлежат отдельной переработке и утилизации. Все приборы, подпадающие под действие этой директивы, имеют данную маркировку.

Утилизация использованных батарей



Являясь конечным потребителем, Вы по закону (**об утилизации аккумуляторных батарей**) обязаны сдавать все использованные батареи и аккумуляторы; **утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена!**

Батареи/аккумуляторы, содержащие вредные вещества, обозначены данным символом, указывающим на запрет их утилизации вместе с бытовыми отходами.

Обозначения наличия тяжелых металлов являются:

Cd = кадмий, **Hg** = ртуть, **Pb** = свинец.

Использованные батареи/аккумуляторы можно бесплатно сдать на пункт сбора по месту жительства или везде в тех местах, где осуществляется продажа батарей/аккумуляторов!

5 лет гарантии

Приборы Testboy подвергаются строгому контролю качества. Если, несмотря на это, при ежедневном практическом применении возникают ошибки в их функционировании, нами дается гарантия сроком на 5 лет (действует только при наличии счета). Если отосланный нам прибор не имеет признаков внешних воздействий и не вскрывался, нами бесплатно устраняются дефекты сборки или материалов. Повреждения вследствие падения или неправильного обращения не являются предметом гарантийных претензий.

Просьба обращаться:

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Тел: 0049 (0)4441 / 89112-10
Факс: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Сертификат качества

Все работы и процессы внутри компании Testboy GmbH, влияющие на качество продукции, постоянно контролируются системой менеджмента качества. Кроме того, компания Testboy GmbH подтверждает, что контрольная аппаратура, применяемая при калибровке, подвергается постоянной проверке средств контроля.

Декларация о соответствии

Изделие соответствует Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС и Директиве по ЭМС 2004/108/ЕС.

Эксплуатация

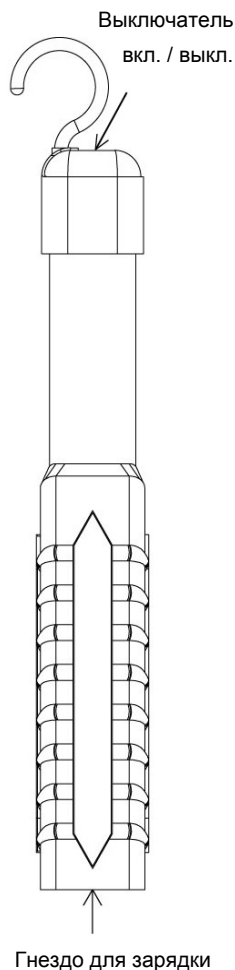
Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на Testboy® Light 500.

Работа

- | Light 500 включается / выключается расположенным с верхней стороны выключателем. Время работы составляет около 4,5 часов. Во включенном состоянии горящий красный светодиод сигнализирует о низком заряде аккумуляторной батареи.

Зарядка

- | Подключить входящий в комплект поставки блок питания (или автомобильный зарядный кабель) к гнезду для зарядки и к электросети (в автомобиле - к гнезду прикуривателя). В выключенном состоянии горящий красный светодиод сигнализирует о внешнем электропитании.
- | Приблизительно через 2 часа Light 500 готов к работе. Для полной зарядки аккумуляторной батареи оставить Light 500 подключенным к сети еще на 1-2 часа.
- | Затем отсоединить блок питания от сети (от гнезда прикуривателя) и от Light 500.



Уход и чистка

Регулярно очищать корпус влажной тканью без использования чистящего средства. Не применять абразивные чистящие средства и растворители.

Особые указания

В целях сбережения аккумуляторной батареи заряжать и разряжать ее через каждые 2-3 месяца, даже если Light 500 не используется.

После полной зарядки отсоединять блок питания от сети (автомобильный зарядный кабель - от гнезда прикуривателя) и от Light 500.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не направлять лучи светодиодов в глаза ни прямо, ни с отражением от поверхностей. Лучи светодиодов могут вызвать необратимые нарушения зрения.

Технические характеристики

Источник света	27 суперярких светодиодов
Расположение светодиодов	1х средний ряд для направленного света 2х внешних ряда для рассеянного света
Подвеска	360° за счет поворотного крепежного крюка
Крепление	магнитами с 2-х сторон
Электропитание	1х аккумуляторная батарея NiMH 3,6 В 1800 мАч
Напряжение/ток зарядки	12 В пост. тока, 1000 мА
Время работы	4,5 часа
Время зарядки	2 часа
Размеры	320 x 44 x 44 мм
Вес	320 г
Светодиод контроля заряда	горит при зарядке
Класс защиты	IP 54
Принадлежности	1х инструкция по эксплуатации 1х блок питания (100-240 В) 1х автомобильный зарядный кабель

Obsah

Obsah	93
Upozornění	94
Bezpečnostní pokyny	94
Všeobecné bezpečnostní pokyny	95
Obsluha	100
Provoz	100
Nabíjení	100
Údržba a čištění	101
Zvláštní pokyny	101
Technické údaje	102

Upozornění

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA

Dalšími zdroji nebezpečí jsou např. mechanické části, které mohou způsobit těžká zranění osob.

Ohroženy jsou i předměty (např. poškození přístroje).



VÝSTRAHA

Zásah elektrickým proudem může způsobit těžká zranění nebo smrt osob, jakož i ohrožení funkce předmětů (např. poškození přístroje).



VÝSTRAHA

Nikdy nemiřte laserovým paprskem do oka přímo nebo nepřímo, odrazem z reflexních ploch! Laserové záření může způsobit nevratné poškození oka. Při měření v blízkosti lidí musí být laserový paprsek deaktivovaný.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA

Svévolné přestavby a/nebo změny přístroje jsou z bezpečnostních důvodů a z důvodů schválení (CE) zakázány. Pro zajištění bezpečného provozu přístroje se musí bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní pokyny, výstražná upozornění a kapitola "Používání k určenému účelu".



VÝSTRAHA

Před použitím přístroje prosím dodržujte tyto pokyny:

- | Neprovozujte přístroj v blízkosti elektrických svařovacích přístrojů, indukčních topných těles nebo jiných elektromagnetických polí.
- | Po náhlé změně teplot se přístroj před použitím musí přizpůsobit cca 30 minut nové okolní teplotě, aby se stabilizoval IR senzor.
- | Nevystavujte přístroj delší dobu vysokým teplotám.
- | Vyhněte se prašným a vlhkým okolním podmínkám.
- | Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou, a nepatří do rukou dětem!
- | V komerčních zařízeních se musí dodržovat Předpisy úrazové prevence vydané Profesioním sdružením pro elektrická zařízení a provozní prostředky.



Dodržujte prosím pět bezpečnostních pravidel:

- 1 Odpojení
- 2 Zajištění proti opětovnému zapnutí
- 3 Zjištění nepřítomnosti napětí (nepřítomnost napětí se musí stanovit 2pólově)
- 4 Uzemnění a zkratování
- 5 Izolace sousedních součástí pod napětím

Používání k určenému účelu

Přístroj je určen jen pro použití popsané v tomto návodu k obsluze. Jiné použití je nepřipustné, a může způsobit úraz nebo zničení přístroje. Takového použití by vedlo k okamžitému zániku nároků uživatele na jakékoliv záruční plnění a ručení výrobce.



Při delším nepoužívání přístroje z něj prosím vyjměte baterie, abyste chránili přístroj před poškozením.



Neručíme za věcné nebo osobní škody, které jsou způsobeny neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. V takovýchto případech zaniká jakýkoliv záruční nárok. Vykřičník umístěný v trojúhelníku upozorňuje na bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze. Před uvedením do provozu si přečtěte celý návod k obsluze. Tento přístroj je testovaný CE a splňuje tak příslušné směrnice.

Právo měnit specifikace bez předchozího oznámení vyhrazeno © Testboy GmbH, Německo.

Vyloučení ručení



V případě vzniku škod, zaviněných nedodržením návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Nepřebíráme ručení za následné škody, které by toho vplynuly.

Testboy neručí za škody, které jsou následkem

- | nedodržení návodu
- | změny na výrobku neschválenou firmou Testboy
- | použití náhradních dílů nevyrobených nebo neschválených firmou Testboy
- | požití alkoholu, drog nebo léků

Správnost návodu k obsluze

Tento návod k obsluze byl vytvořen s velkou pečlivostí. Nepřebíráme žádnou záruku za správnost a úplnost údajů, obrázků a výkresů. Změny, omyly a tiskové chyby vyhrazeny.

Likvidace

Vážený zákazníku firmy Testboy, s nabytím našeho výrobku získáváte možnost předat přístroj po skončení jeho životnosti na vhodná sběrná místa elektrického šrotu.



WEEE (2002/96 EG) upravuje vracení a recyklaci starých elektrických spotřebičů. Od 13.8.2005 jsou výrobci elektrických přístrojů zavázáni k bezplatnému příjmu a recyklaci elektrických přístrojů, které byly prodány po tomto datu. Elektrické přístroje již nelze svážet v rámci „normálních“ odpadů. Elektrické přístroje se musí recyklovat a likvidovat odděleně. Všechny přístroje, které spadají pod tuto směrnici, jsou označeny tímto logem.

Likvidace použitých baterií



Vy, jako koncoví spotřebitelé jste ze zákona (**zákon o bateriích**) povinni odevzdávat všechny použité baterie a akumulátory; **jejich likvidace v domovním odpadu je zakázána!**

Baterie/akumulátory obsahující škodlivé látky jsou označeny zde uvedeným symbolem, který upozorňuje, že se nesmí likvidovat přes domovní odpad.

Značky pro převažující část těžkých kovů jsou:

Cd = kadmium, **Hg** = rtuť, **Pb** = olovo.

Své spotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech ve Vaší obci nebo všude tam, kde se baterie/akumulátory prodávají!

5letá záruka

Testboy-přístroje podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by se přesto při denním používání vyskytly poruchy funkce, poskytujeme záruku v délce 5 let (platí jen s účtem). Pokud nám zašlete zpět neotevřený přístroj a bez cizího zásahu, bezplatně odstraníme výrobní chyby nebo chyby materiálu.

Poškození v důsledku nárazu nebo chybné manipulace jsou ze záručního nároku vyloučeny.

Obráťte se prosím na.

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel.: 0049 (0)4441 / 89112-10
fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de

Certifikát kvality

Všechny kvalitativně relevantní činnosti a procesy prováděné v rámci firmy Testboy GmbH jsou permanentně sledovány systémem řízení kvality. Firma Testboy GmbH dále potvrzuje, že zkušební zařízení a nástroje používané při kalibraci podléhají permanentní kontrole zkušebních prostředků.

Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje směrnice o nízkém napětí 2006/95/EC a směrnice elektromagnetické snášenlivosti 2004/108/EC.

Obsluha

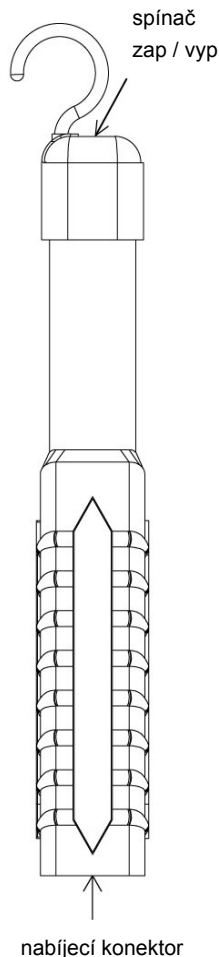
Děkujeme, že jste rozhodli pro Testboy® Light 500.

Provoz

- | Spínačem na horní straně se svítidla Light 500 zapíná a vypíná. Doba svícení činí cca 4,5 hodiny. Červená LED v zapnutém stavu signalizuje nízký stav nabití akumulátorů.

Nabíjení

- | Připojte přiloženou nabíječku (nebo nabíjecí autokabel) do konektoru pro nabíjení a do elektrické sítě (v autě do zapalovače cigaret). Ve vypnutém stavu signalizuje červená LED externí napájení.
- | Přibližně po 2 hodinách je svítidla Light 500 připravená k provozu. Pro plné nabití akumulátoru ponechte svítidla Light 500 další 1-2 hodiny v elektrické síti.
- | Poté odpojte nabíječku ze sítě (ze zapalovače cigaret) a ze svítidla Light 500.



Údržba a čištění

Čistěte vnější povrch v pravidelných intervalech vlhkým hadrem bez použití čisticích prostředků. Nepoužívejte abrazivní, ohrusné prostředky nebo rozpouštědla.

Zvláštní pokyny

K udržení akumulátoru v dobrém stavu jej nabijte a vybijte každé 2-3 měsíce, i když svítilnu Light 500 nepoužíváte.

Po úplném nabití odpojte nabíječku ze sítě (nabíjecí autokabel ze zapalovače cigaret) a ze svítilny Light 500.



VAROVÁNÍ

Nikdy nemiřte světelnými paprsky LED přímo ani nepřímo přes odrazné plochy do očí. Světelné paprsky LED mohou nenapravitelně poškodit zrak.

Technické údaje

Světelný zdroj	27 supersvítivých LED
Uspořádání LED	1x střední řada jako směrové světlo 2x vnější řada jako rozptýlené světlo
Zavěšení	360° pomocí otočného upevňovacího háku
Uchycení	2x strana s magnetem
Elektrické napájení	1x akupack 3,6 V, 1800 mAh NiMH
Nabíjecí napětí/proud	12 V DC, 1000 mA
Doba svícení	4,5 hodiny
Doba nabíjení	2 hodiny
Rozměry	320 x 44 x 44 mm
Hmotnost	320 g
LED kontrolka nabíjení	svítí při nabíjení
Krytí	IP 54
Příslušenství	1x návod k použití 1x nabíječka (100-240 V) 1x nabíjecí autokabel



Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10
Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de